

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 951

Chainsaw glove, full grain cowhide of top quality, polyester, Dyneema®, Cat. III, white, yellow, saw protection in the right and left glove, reinforced index finger, reinforced fingertips, hook-and-loop

EN 420:2003 + A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 3142X

EN ISO 11393-4:2019 CLASS1 / TYPE1 / 20m/s Design A



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Leather, polyester, natural latex
MIDDLE MATERIAL SPECIFICATION Polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Cotton
SIZE RANGE (EU) 8,9,10,11
EU TYPE EXAMINATION 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
ONGOING CONFORMITY CARRIED OUT BY 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

TESTING TO STANDARD EC 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
TECHNICAL MODULE CORRESPONDENCE D, POD NABLYUDENIEM ORGANA PO SERTIFIKACII 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

6 PAIRS

Made in China

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ТР 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

UK-IMPORTER
 Ejendals Ltd, Sweden House, 5 upper Montagu Street, London, England, W1 2AG

EJENDALS AB
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
 Declaration of Conformity → www.ejendals.com/conformity

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА ТОЛЬКО НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ

INSTRUCTIONS FOR USE - CATEGORY III
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

DECLARATION OF CONFORMITY
 www.ejendals.com/conformity

TEGERA® 951

Перчатки для работы с цепной пилой, лицевая воловьья кожа высшего качества, полиэстер, Дюнема®, Cat. III, цвет белый, цвет желтый, защита от пилы в правой и левой перчатках, усиление указательного пальца, усиление кончиков пальцев, застежка-липучка

EN 420:2003 + A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 3142X

EN ISO 11393-4:2019 CLASS1 / TYPE1 / 20m/s Design A



Мп от проколов, порезов
Ми от истирания

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА НАРУЖНОГО СЛОЯ Кожа, полиэстер, натуральный латекс
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА СРЕДНЕГО СЛОЯ Полиэстер
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА ВНУТРЕННЕГО СЛОЯ Хлопок
РАЗМЕРНЫЙ РЯД (ЕС) 8,9,10,11
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
ТЕКУЩИЙ МОДУЛЬ СООТВЕТСТВИЯ D, ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОРГАНА ПО СЕРТИФИКАЦИИ 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

TESTING TO STANDARD EC 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
TECHNICAL MODULE CORRESPONDENCE D, POD NABLYUDENIEM ORGANA PO SERTIFIKACII 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

6 PAIRS

Made in China

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ТР 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

UK-IMPORTER
 Ejendals Ltd, Sweden House, 5 upper Montagu Street, London, England, W1 2AG

EJENDALS AB
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
 Declaration of Conformity → www.ejendals.com/conformity

INSTRUCTIONS FOR USE - CATEGORY III
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

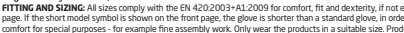
DECLARATION OF CONFORMITY
 www.ejendals.com/conformity

TEGERA® 951

Perчатки для работы с цепной пилой, лицевая воловьья кожа высшего качества, полиэстер, Дюнема®, Cat. III, цвет белый, цвет желтый, защита от пилы в правой и левой перчатках, усиление указательного пальца, усиление кончиков пальцев, застежка-липучка

EN 420:2003 + A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 3142X

EN ISO 11393-4:2019 CLASS1 / TYPE1 / 20m/s Design A



Мп от проколов, порезов
Ми от истирания

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА НАРУЖНОГО СЛОЯ Кожа, полиэстер, натуральный латекс
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА СРЕДНЕГО СЛОЯ Полиэстер
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА ВНУТРЕННЕГО СЛОЯ Хлопок
РАЗМЕРНЫЙ РЯД (ЕС) 8,9,10,11
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
ТЕКУЩИЙ МОДУЛЬ СООТВЕТСТВИЯ D, ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОРГАНА ПО СЕРТИФИКАЦИИ 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

TESTING TO STANDARD EC 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
TECHNICAL MODULE CORRESPONDENCE D, ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОРГАНА ПО СЕРТИФИКАЦИИ 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

6 PAIRS

Made in China

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ТР 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

UK-IMPORTER
 Ejendals Ltd, Sweden House, 5 upper Montagu Street, London, England, W1 2AG

EJENDALS AB
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
 Declaration of Conformity → www.ejendals.com/conformity

INSTRUCTIONS FOR USE - CATEGORY III
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

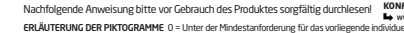
DECLARATION OF CONFORMITY
 www.ejendals.com/conformity

TEGERA® 951

Perчатки для работы с цепной пилой, лицевая воловьья кожа высшего качества, полиэстер, Дюнема®, Cat. III, цвет белый, цвет желтый, защита от пилы в правой и левой перчатках, усиление указательного пальца, усиление кончиков пальцев, застежка-липучка

EN 420:2003 + A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 3142X

EN ISO 11393-4:2019 CLASS1 / TYPE1 / 20m/s Design A



Мп от проколов, порезов
Ми от истирания

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА НАРУЖНОГО СЛОЯ Кожа, полиэстер, натуральный латекс
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА СРЕДНЕГО СЛОЯ Полиэстер
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА ВНУТРЕННЕГО СЛОЯ Хлопок
РАЗМЕРНЫЙ РЯД (ЕС) 8,9,10,11
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
ТЕКУЩИЙ МОДУЛЬ СООТВЕТСТВИЯ D, ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОРГАНА ПО СЕРТИФИКАЦИИ 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

TESTING TO STANDARD EC 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden
TECHNICAL MODULE CORRESPONDENCE D, ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОРГАНА ПО СЕРТИФИКАЦИИ 0404 RISE SMP - Svensk Maskinprovning AB, Ultunaallén 4 Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

6 PAIRS

Made in China

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ТР 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

UK-IMPORTER
 Ejendals Ltd, Sweden House, 5 upper Montagu Street, London, England, W1 2AG

EJENDALS AB
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
 Declaration of Conformity → www.ejendals.com/conformity

предупреждение! Този продукт е предназначен да осигури защита в съответствие с EU2016/425 за ЛПС съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че няма ЛПС, които осигуряват пълна защита, затова трябва винаги да се внимава при излагане на риск. Работните характеристики са за нови продукти и не посочват действителната продължителност на защита на работното място поради наличието на други фактори, които влияят на ефективността, напр. температура, износване, влошаване на състоянието и др.

EN 388:2016
+A1:2018



ABCDEF

A. Устойчивост на претриване мин. 0; макс. 4
B. Устойчивост на прорязване мин. 0; макс. 5
C. остри предмети
D. Устойчивост на разкъсване, мин. 0; макс. 4
E. Устойчивост на пробиване, мин. 0; макс. 4
F. TDM Устойчивост на прорязване мин. A; макс. E
с остри предмети. (EN ISO13997)

по време на тестове за устойчивостта на прорязване резултатите от софре теста са само показателни. Резултатите от TDM теста за устойчивост на прорязване се приемат за референтни стойности за ефективност. Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ.
Нивата на защита се измерват в областта на дланта.
предупреждение! При ръкавици с два или повече слоя общата класификация EN 388:2016+A1:2018 не винаги отразява работните характеристики на най-външния слой. При загуба на свойства на ножа

EN 11393-4:2019



CLASS 1

ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ НА РЪЧНИ ВЕРИЖНИ ТРИОНИ ЧАСТ 4: Изисквания за ръкавици за защита от верижни триони. Клас 1: Скорост на веригата 20 m/s.

предупреждение! EN 11393-4:2019 не предлага защита срещу всички рискове от порязвания с ръчни верижни триони. Верижният трион трябва да се държи и с двете ръце, според указанията на производителя на триона. Внимателно прочетете всички налични указания за безопасност за вашия верижен трион. Влагата може да попречи на правилното захващане. Защитната зона и материалът на ръкавицата не могат да се подменят по никакъв начин. Веднъж срязана, ръкавицата трябва да се изхвърли. Когато избирате размер, се уверете, че няма незащитена празнина в областта, където ръкавът се припокрива с ръкавицата. Възможно е ръкавицата да не може да защитава достатъчно от порязвания с някои модифицирани вериги или вериги, които не са предназначени основно за горското стопанство (например някои спасителни вериги). В случай на съмнение се свържете с производителя на веригата на триона.



ДИЗАЙН А ЗАЩИТЕН УЧАСТЪК: ОБЛАСТ НА ДЛАНТА НА ДВЕТЕ РЪКАВИЦИ, БЕЗ ПРЪСТИТЕ



Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.

EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗГИТВАНЕ

Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003+A1:2009 за удобство, големината и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Ако на началната страница е изобразен символът на по-късия модел, ръкавицата е по-къса от стандартното с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа. Носете само подходящ размер продукт. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ: Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригиналната опаковка при температура между +10° и +30°C.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА: Проверете дали по ръкавицата няма дупки, пукнатини, скъсвания, промени на цвета и др. Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. Носете (или сваляйте) ръкавици една по една. За хигиенична употреба подменяйте ръкавиците редовно. За повече информация се свържете с Ejendals.

СРОК НА ГОДНОСТ: Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н.

ГРИЖА И ПОДДЪРЖКА: Потребителят изцяло носи отговорност за подлагане на продукта на механично измиване след употреба, тъй като неизвестни вещества могат да замърсят продукта по време на употреба и да повлияят на експлоатационните му нива. С цел грижа за вашия продукт ви препоръчваме да го изплаквате със студена вода и да го оставяте да изсъхне на стайна температура.

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда.

Ръкавицата съдържа естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция.

АЛЕРГЕНИ: Този продукт може да съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

НЕ СЪДЪРЖА ЛАТЕКС. ДА НЕ



UPUTE ZA UPORABU - KATEGORIJA III

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

www.ejendals.com/conformity

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA 0 = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost. X = nije podvrgnuto ispitivanju ili ispitna metoda nije primijenjena za dizajn ili materijal rukavice

Upozorenje! Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite navedene u EU 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi, a detaljni podaci o razinama performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na umu da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te uvijek morate biti na oprezu kad ste izloženi opasnim kemikalijama ili drugim visokorizičnim situacijama. Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog drugih čimbenika koji utječu na performanse, kao što su temperatura, habanje, raspadanje itd.

EN 388:2016
+A1:2018



ABCDEF

A. Otpornost na habanje, min. 0; maks. 4
B. Otpornost na presijecanje, min. 0; maks. 5
C. Otpornost na trganje, min. 0; maks. 4
D. Otpornost na probijanje, min. 0; maks. 4
E. Otpornost na presijecanje TDM, min. A; maks. F
(EN ISO 13997)
F. Zaštita od udarca, P= prolaz

РУКАВИЦЕ ЗА ЗАШТИТУ ОД МЕХАНИЧКИХ РИЗИКА.

Razine zaštite mjere se na području dlana rukavice.

Upozorenje! Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016+A1:2018 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

EN 11393-4:2019



CLASS 1

ЗАШТИТНА ОДЈЕЧА ЗА KORISNIKE РУЧНИХ МОТОРНИХ ЛАНЧАНИХ ПИЛА 4. ДИО: Захтеви за рукавице за заштиту од моторне ланчане пиле. Класа 1: брзина кретања ланца 20 m/s.

Upozorenje! EN 11393-4:2019 ne pruža zaštitu od svih opasnosti rezanja ručnom motornom lančanom pilom. Motoru lančanu pilu treba ispravno upotrebljavati s dvije ruke prema uputama proizvođača iste. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute koje se odnose na vašu motornu pilu. Vlažni uvjeti umanjuju držanje pile. Zaštitni dio i materijal rukavice ne smiju se mijenjati ni na koji način. Ako na rukavici postoji rez, potrebno ju je baciti. Prilikom odabira veličina vodite brigu da nema nezaštićenog prostora na mjestu gdje se rukav jakne preklapa s rukavicom. Rukavica neće dovoljno štiti od rezova nekih modificiranih lanaca pile ili lanaca koji nisu prvenstveno namijenjeni šumarstvu (npr. neki lanci za spašavanje). U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču lanca pile.



ДИЗАЈН А ЗАШТИЋЕНО ПОДРУЧЈЕ: ПОЛЕДИНА РУКЕ НА ОБЈЕ РУКАВИЦЕ, ИСКЛУЧУЈУЋИ ПРСТЕ



Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.

EN 420:2003 + A1:2009 ЗАШТИТНЕ РУКАВИЦЕ - ОПЌИ ЗАХТЕЈВИ I METODE ISPITIVANJA

Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. 1; maks. 5

МЈЕРЕ I ВЕЛИЌИНЕ: Све су величине у складу с normom EN 420:2003+A1:2009 за удобност, добру мјеру i pokretljivost, осим ако nije navedeno drukџије на предњој страници. Ако је на предњој страници приказан симбол за кратки модел, у том је случају рукавица краћа од стандардне рукавице како би била удобнија за посебне примјене, примјерце за прецизне радове састављања. Носите само производе одговарајуће величине. Производи који су прешироки или преуски ограничит ће pokretljivost i неће пружити оптималну ризину заштите.

ПОХРАНА I ПРИЈЕВОЗ: Најбоље похранити на сухом i тамном мјесту у оригиналном пакирању на температури између +10 °C i +30 °C. **ВИЈЕК ТРАЈАЊА:** Због природе материјала овог производа nije могуће одредити његов вијек трајања зато што на њега утјећу многи ђимбеници као што су увјети похране, употреба итд.

НЈЕГА I ОДРЖАВАЊЕ: Корисник сноси искључиву одговорност за обављање механичког прања производа након употребе. Непознате твари могу онеџити производ током употребе, што може утјецати на ризине перформанси производа. За одржавање производа препоручујемо да га исперете у хладној води i осушите на собној температури.

ЗБРИЊАВАЊЕ: Према локалним законима о заштити околиша.

Rukavice сдрже природну гуму која може узроковати алергију

АЛЕРГЕНИ: Производ може сдржавати дијелове који могу изазвати алергијске реакције. Немојте га употребљавати ако показујете знакове преосјетљивости. За више информација обратите се друштву Ejendals.

НЕ САДРЖИ ЛАТЕКС ДА НЕ